



de

## Einsatzbereich

Spannungsversorgung der LM-Busleitung mit max. 35 LM-Buslasten.

## Technische Daten

Nennspannung	230/240 V, 50/60 Hz
Zulässige Eingangsspannung	207 – 264 V, 50 – 60 Hz
Verlustleistung	< 2 W
Ausgänge	1 LM-Ausgang (B1/B2) für maximal 35 LM-Buslasten
Anschlussklemmen	0,75 – 2,5 mm <sup>2</sup> (feindrähtig mit Aderendhülse/eindrähtig)
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	Schutzklasse II
Gehäusematerial	Polycarbonat (PC), flammwidrig, halogenfrei
Montage	auf Hutschiene 35 mm gemäß EN 50022
Abmessungen	35 x 90 x 59 (B x H x T, in mm), 2 TE à 17,5 mm
Zulässige Umgebungstemperatur	0 – 50 °C
Gewicht	ca. 90 g

## Planungs- und Installationshinweise

- Installation: nur fest in trockener und sauberer Umgebung; Zugriff nur mit Werkzeug möglich
- Netzleitung: darf nicht durch Bedienstellen unterbrochen werden
- LM-Busleitung: Standardinstallationsmaterial für Niederspannungsanlagen (< 1 000 V) verwenden; 2 ungeschirmte, verseilte Adern verwenden
- LM-Busleitung:

Leiterquerschnitt	maximale LM-Busleitungslänge
2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	250 m
2 x 1,50 – 2,5 mm <sup>2</sup>	500 m

- Bus-Adern: dürfen verpolt werden
- elektrische Installation des LM-Bus: kann als Funktionskleinspannungs- oder auch als Schutzkleinspannungsinstallation ausgeführt werden; daher Verwendung von Installationsmaterial notwendig, das für Netzspannungsinstallation 230/240 V, 50/60 Hz ausgelegt ist

## Status-LED

grüne Status-LED (Bus ok)	rote Status-LED (Error)	Beschreibung
grün, zeitweise flackernd	rot, aus	störungsfreier Betrieb
grün, aus	rot, blinkend	LM-Buskurzschluss oder Überlast
grün, aus	rot, aus	Geräte- oder Netzausfall

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für den festgelegten Einsatzbereich verwendet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Bei Montage und Installation des Geräts muss die Spannungsversorgung unterbrochen sein.
- Montage, Installation und Inbetriebnahme des Geräts darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Die Unterbrechung des Nullleiters im laufenden Betrieb kann zur Zerstörung des Geräts und der angeschlossenen Betriebsgeräte führen.
- Das Gerät darf nur durch den Hersteller repariert werden.

en

## Application area

Voltage supply for LM-Bus line with max. 35 LM-Bus loads.

## Technical data

Nominal voltage	230/240 V, 50/60 Hz
Permissible input voltage	207–264 V, 50–60 Hz
Power dissipation	< 2 W
Outputs	1 LM output (B1/B2) for maximum 35 LM-Bus loads
Terminals	0.75 – 2.5 mm <sup>2</sup> (fine-stranded with core end ferrule/solid)
Degree of protection	IP20
Protection class	Protection class II
Housing material	Polycarbonate (PC), flame-retardant, halogen-free
Installation	On top-hat rail, 35 mm in accordance with EN 50022
Dimensions	35 x 90 x 59 (W x H x D, in mm), 2 HP every 17.5 mm
Permissible ambient temperature	0–50°C
Weight	Approx. 90 g

## System design and installation notes

- Installation: fixed only, in a clean and dry environment; access only possible with tools
  - Mains line: must not be interrupted by control points
  - LM-Bus line: standard installation materials for low-voltage installations (< 1000 V); use two unshielded, stranded cores
  - LM-Bus line:
- | Conductor cross-section     | Maximum LM-Bus line length |
|-----------------------------|----------------------------|
| 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>    | 250 m                      |
| 2 x 1.5–2.5 mm <sup>2</sup> | 500 m                      |
- Bus cores: may be reverse connected
  - Electrical installation of the LM-Bus: can be implemented as a FELV or SELV installation; installation materials that are designed for mains voltage installations 230/240 V, 50/60 Hz must therefore be used

fr

## Domaine d'application

Alimentation en tension de la ligne LM-Bus avec 35 charges LM-Bus max.

## Données techniques

Tension nominale	230/240 V, 50/60 Hz
Tension d'entrée admissible	207 – 264 V, 50 – 60 Hz
Puissance dissipée	< 2 W
Sorties	1 sortie LM (B1/B2) pour 35 charges LM-bus maximum
Bornes de raccordement	0,75 – 2,5 mm <sup>2</sup> (fil fin avec un embout d'extrémité de conducteur isolé/monobrin)
Indice de protection	IP 20
Classe de protection	Classe de protection II
Matériau du boîtier	Polycarbonate (PC), ininflammable, sans halogène
Montage	Sur rail normalisé de 35 mm selon EN 50022
Dimensions	35 x 90 x 59 (L x H x P, en mm), 2 UD de 17,5 mm
Température ambiante admissible	0 – 50 °C
Poids	Env. 90 g

## Consignes de configuration et d'installation

- Installation : uniquement dans un environnement sec et propre, accès possible seulement avec un outil
- Ligne secteurs : ne doit pas être interrompue par des points de commande
- Ligne LM-Bus : utiliser le matériel d'installation standard pour installations basses tensions (< 1 000 V) ; utiliser un câble à 2 conducteurs isolés toronnés, non blindés
- Ligne LM-Bus :

Section de conducteur	Longueur de ligne LM-Bus maximale
2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	250 m
2 x 1,50 – 2,5 mm <sup>2</sup>	500 m

- Conducteurs isolés de bus : inversion de pôle possible
- Installation électrique du LM-Bus : peut être exécutée comme installation de tension minimale de fonctionnement ou comme installation de tension minimale de protection ; pour cette raison utilisation nécessaire du matériel d'installation conçu pour une installation d'alimentation électrique 230/240 V, 50/60 Hz

## Status LED

Green status LED (Bus ok)	Red status LED (Error)	Description
Green, intermittently flickering	Red, off	Fault-free operation
Green, off	Red, flashing	LM-Bus short circuit or overload
Green, off	Red, off	Device or mains failure

## Safety instructions

- The device may only be used for the application area specified.
- Relevant health and safety regulations must be observed.
- When mounting and installing the device, the voltage supply must be disconnected.
- Only qualified personnel may mount, install and commission the device.
- If the neutral conductor is interrupted during running operation, the device and the connected control gear may be destroyed.
- The device must only be repaired by the manufacturer.

## LED d'état

LED d'état verte (Bus ok)	LED d'état rouge (Error)	Description
Verte, lumière vacillante par intermittence	Rouge, éteinte	Fonctionnement parfait
Verte, éteinte	Rouge, clignotante	Court-circuit de LM-Bus ou surcharge
Verte, éteinte	Rouge, éteinte	Défaillance de l'appareil ou d'un réseau

## Consignes de sécurité

- L'appareil ne peut être utilisé que dans le domaine d'application auquel il est destiné.
- Respecter les directives de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
- L'alimentation en tension doit être interrompue pendant le montage et l'installation de l'appareil.
- Le montage, l'installation et la mise en service de l'appareil ne peuvent être réalisés que par un personnel technique qualifié.
- L'interruption du conducteur neutre pendant le fonctionnement peut entraîner la destruction de l'appareil et des appareillages raccordés.
- L'appareil ne doit être réparé que par le fabricant.

## INSTALLATION

## LM-BVS35

LM-BVS35 (22 115 026)

it

### Campo d'impiego

Alimentazione di tensione della linea dell'LM-Bus con max. 35 carichi LM-Bus.

### Dati tecnici

Tensione nominale	230/240 V, 50/60 Hz
Tensione d'entrata ammessa	207-264 V, 50-60 Hz
Potenza assorbita	< 2 W
Uscite	1 uscita LM (B1/B2) per massimo 35 carichi LM-Bus
Morsetti di raccordo	0,75-2,5 mm² (a fili sottili con manicotto terminale/a filo unico)
Grado di protezione	IP 20
Classe di protezione	Classe di protezione II
Materiale alloggiamento	Policarbonato (PC), autoestinguente, privo di alogeni
Montaggio	Su guida profilata da 35 mm secondo la norma EN 50022
Dimensioni	35 x 90 x 59 (L x A x P, in mm), 2 HP da 17,5 mm
Temperatura ambiente ammessa	0-50°C
Peso	Ca. 90 g

### Istruzioni di programmazione e installazione

- Installazione: solo fissa in ambienti asciutti e puliti, accessibili solamente con attrezzi
- Linea elettrica: non deve essere interrotta da punti di comando
- Linea dell'LM-Bus: utilizzare materiale d'installazione standard per impianti di bassa tensione (< 1000 V); utilizzare 2 fili cordati non schermati
- Linea dell'LM-Bus:

Sezione del conduttore	Lunghezza massima della linea dell'LM-Bus
2 x 0,75 mm²	250 m
2 x 1,50-2,5 mm²	500 m

- Fili del bus: la polarità deve essere invertita
- Installazione elettrica dell'LM-Bus: può essere realizzata sia come installazione a bassissima tensione funzionale che come installazione a bassissima tensione di protezione; è pertanto necessario utilizzare materiale di installazione concepito per installazioni con tensioni di rete 230/240 V, 50/60 Hz

es

### Ámbito de aplicación

Suministro de tensión de la línea LM-Bus con 35 cargas de LM-Bus como máximo.

#### Datos técnicos

Tensión nominal	230/240 V, 50/60 Hz
Tensión de entrada permitida	207 – 264 V, 50 – 60 Hz
Potencia disipada	< 2 W
Salidas	1 salida LM (B1/B2) para 35 cargas de LM-Bus como máximo
Bornes de conexión	0,75 – 2,5 mm² (de hilo fino con casquillo terminal para cables/monofilar)
Grado de protección	IP 20
Clase de protección	Clase de protección II
Material de la carcasa	Policarbonato (PC), ininflamable, sin halógeno
Montaje	Sobre guía DIN de 35 mm según EN 50022
Dimensiones	35 x 90 x 59 (An x Al x Pr, en mm), 2 unidades de división de 17,5 mm
Temperatura ambiente permitida	0 – 50 °C
Peso	90 g aprox.

#### Notas de planificación e instalación

- Instalación: solo se debe realizar de forma fija en un entorno seco y limpio; solo se puede acceder con herramientas
- Linea de red: los dispositivos de mando no deben interrumpirla
- Linea LM-Bus: Utilice material de instalación estándar para instalaciones de baja tensión (< 1000 V); utilice 2 conductores aislados cableados no apantallados
- Linea LM-Bus:

Diámetro del conductor	Longitud máxima de línea LM-Bus
2 x 0,75 mm²	250 m
2 x 1,50 – 2,5 mm²	500 m

- Conductores aislados bus: pueden tener la polaridad invertida
- Instalación eléctrica de LM-Bus: se puede realizar como una instalación funcional de muy baja tensión o como una instalación de protección de muy baja tensión; por tanto, es necesario usar material de instalación diseñado para una instalación de tensión de red de 230/240 V, 50/60 Hz

Zumtobel Lighting GmbH
Schweizer Strasse 30
6850 Dornbirn AUSTRIA
www.zumtobel.com

### LED di stato

LED di stato verde (Bus ok)	LED di stato rosso (Error)	Descrizione
Verde, a tratti lampeggiante	Rosso, spento	L'apparecchio funziona senza problemi
Verde, spento	Rosso, lampeggiante	Cortocircuito LM-Bus o sovraccarico
Verde, spento	Rosso, spento	Guasto di rete o dell'apparecchio

### Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per il campo d'impiego definito.
- Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche vigenti.
- Durante il montaggio e l'installazione dell'apparecchio l'alimentazione di tensione deve essere interrotta.
- Il montaggio, l'installazione e l'avviamento dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici qualificati.
- L'interruzione del conduttore di neutro durante il funzionamento può causare la distruzione dell'apparecchio e dei reattori collegati.
- L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente dal produttore.

nl

### Toepassing

Spanningsvoorziening van de LM-Bus-leiding met max. 35 LM-busbelastingen.

### Technische gegevens

Nominale spanning	230/240 V, 50/60 Hz
Toelaatbare ingangsspanning	207 – 264 V, 50 – 60 Hz
Vermogensverlies	< 2 W
Uitgangen	1 LM-uitgang (B1/B2) voor maximaal 35 LM-busbelastingen
Aansluitklemmen	0,75 – 2,5 mm² (soepel met adereindhuls/massief)
Beschermingsklasse	IP 20
Veiligheidsklasse	Veiligheidsklasse II
Materiaal behuizing	Polycarbonaat (PC), vlambestendig, halogeenvrij
Montage	Op montagerail 35 mm conform EN 50022
Afmetingen	35 x 90 x 59 (B x H x D, in mm), 2 delingseenheden à 17,5 mm
Toelaatbare omgevingstemperatuur	0 – 50 °C
Gewicht	Ca. 90 g

### Instructies voor planning en installatie

- Installatie: uitsluitend vast in een droge en schone ruimte; alleen toegankelijk met behulp van gereedschap
- Netleiding: mag niet door bedieningspunten worden onderbroken
- LM-Bus-leiding: gebruik standaardinstallatiemateriaal voor laagspanningsinstallaties (< 1000 V); gebruik 2 niet-afgeschermde, gevlochten aders
- LM-Bus-leiding:

Geleiderdiameter	Maximale LM-Bus-leidinglengte
2 x 0,75 mm²	250 m
2 x 1,50 – 2,5 mm²	500 m

- Busaders: polariteitsongevoelig
- Elektrische installatie van de LM-Bus: kan als functionele of ook als beveiligde zeer lage spanningsinstallatie worden uitgevoerd; bijgevolg moet installatiemateriaal worden gebruikt dat voor de installatie van netspanning 230/240 V, 50/60 Hz geschikt is

**ZUMTOBEL**

### Statuslampje

Groen statuslampje (Bus ok)	Rood statuslampje (Error)	Beschrijving
Groen, van tijd tot tijd flikkerend	Rood, uit	Storingsvrij bedrijf
Groen, uit	Rood, knipperend	Kortsluiting in LM-Bus of overbelasting
Groen, uit	Rood, uit	Apparaat- of netuitval

### Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de beschreven toepassing.
- Houd u aan de geldende veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften.
- Tijdens de montage en installatie van het apparaat moet de spanningsvoorziening onderbroken zijn.
- Montage, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.
- Het onderbreken van de nulleider terwijl het apparaat in gebruik is, kan leiden tot schade aan het apparaat en de aangesloten bedrijfsapparaten.
- Het apparaat mag uitsluitend door de fabrikant worden gerepareerd.